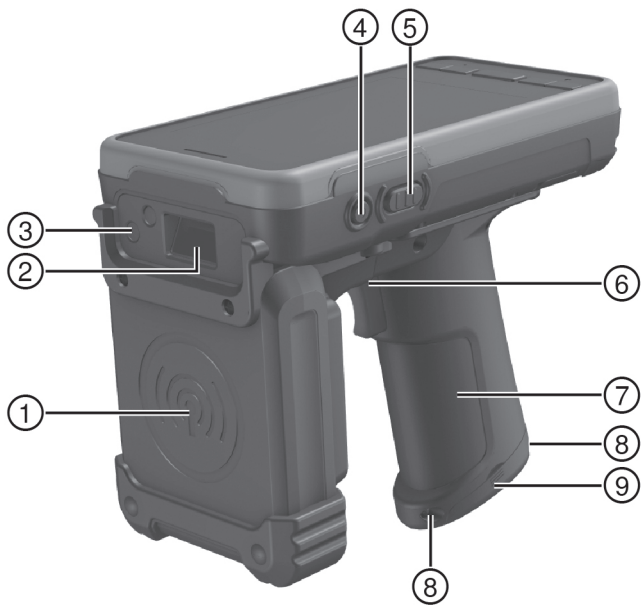


HILTI

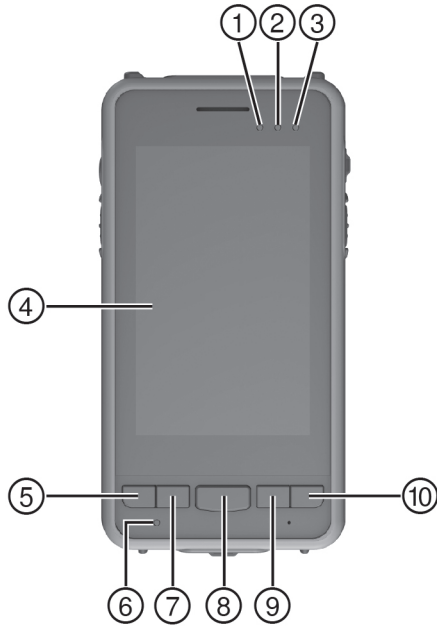
AI S1/4

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Dansk	da
Svenska	sv
Suomi	fi
Magyar	hu
Polski	pl
Русский	ru
Česky	cs
Slovenčina	sk
Türkçe	tr
한국어	ko
中文	cn

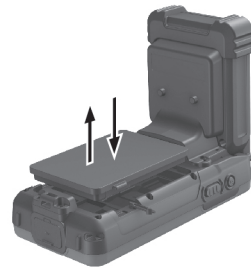




2



3



4



5



6



AI S1/4

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	10
fr	Mode d'emploi original	19
it	Istruzioni originali	29
es	Manual de instrucciones original	38
pt	Manual de instruções original	47
nl	Originele handleiding	56
da	Original brugsanvisning	65
sv	Originalbruksanvisning	74
fi	Alkuperäiset ohjeet	83
hu	Eredeti használati utasítás	92
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	101
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	111
cs	Originální návod k obsluze	121
sk	Originálny návod na obsluhu	130
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	139
ko	오리지널 사용설명서	148
cn	原版操作说明	157

1 Dati per la documentazione

1.1 Spiegazioni del disegno

1.1.1 Segnali di avvertimento

Le avvertenze avisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Le seguenti parole segnaletiche vengono utilizzate in abbinamento ad un simbolo:

	PERICOLO! Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.
	ATTENZIONE! Situazione potenzialmente pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali.
	ATTENZIONE! Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.

1.1.2 Simboli

Vengono utilizzati i seguenti pittogrammi:

	Prima dell'utilizzo leggere il manuale d'istruzioni
--	---

1.1.3 Figure

Le figure illustrate nel presente manuale servono a fornire una migliore comprensione e possono differire dalla versione effettiva:

	Con questi numeri le immagini all'inizio del presente documento vengono numerate; nel testo delle presenti istruzioni questi numeri rimandano alla rispettiva immagine.
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura "Panoramica". Nella sezione "Panoramica del prodotto" i numeri della legenda rimandano a questi numeri di posizione.

1.2 In riferimento alla presente documentazione

- ▶ Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima della messa in funzione.
- ▶ Conservare sempre il presente manuale d'istruzioni insieme all'attrezzo.
- ▶ Se affidato a terzi, l'attrezzo deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

Con riserva di modifiche ed errori.

1.3 Informazioni sul prodotto

I prodotti **Hilti** sono destinati all'operatore professionista e l'uso, la manutenzione e la cura devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato ed addestrato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se utilizzati da personale non opportunamente istruito in modo non idoneo o non conforme.

- ▶ Trascrivere la denominazione ed il numero seriale dalla targhetta alla seguente tabella.
- ▶ Fornire sempre queste informazioni in caso di domande sul prodotto formulate al nostro referente o Centro Riparazioni:

Dati prodotto

Descrizione:	
Generazione:	02
Numero di serie:	

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni di sicurezza

Oltre alle indicazioni di sicurezza riportate nei singoli capitoli del presente manuale d'istruzioni, è necessario attenersi sempre e rigorosamente alle disposizioni riportate di seguito.

2.1.1 Utilizzo conforme

- ▶ Al fine di evitare possibili rischi di lesioni, utilizzare solamente accessori ed apparecchiature ausiliarie originali **Hilti**.
- ▶ **Non sono consentite manipolazioni o modifiche all'attrezzo.**
- ▶ **Osservare le indicazioni per l'utilizzo, la cura e la manutenzione dell'attrezzo riportate nel manuale d'istruzioni..**
- ▶ **Non rendere inefficaci i dispositivi di sicurezza e non rimuovere alcuna etichetta con indicazioni e avvertenze.**
- ▶ Controllare lo strumento prima dell'uso. **Non utilizzare lo strumento se danneggiato.** Fare riparare lo strumento danneggiato da un Centro Riparazioni **Hilti**.

2.1.2 Corretto allestimento della postazione di lavoro

- ▶ **Evitare di assumere posture anomale quando si lavora sulla scala. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.**
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale quando si lavora sulla scala. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.**
- ▶ **Utilizzare lo strumento solamente nell'ambito delle limitazioni d'impiego previste.**
- ▶ **Non utilizzare l'attrezzo in ambienti ove esista il pericolo d'incendio o di esplosione.**
- ▶ Accertarsi che la valigetta durante il trasporto sia assicurata in modo sufficiente e che non sussista il pericolo di eventuali lesioni.

2.1.3 Compatibilità elettromagnetica

- ▶ Sebbene il prodotto soddisfi i rigidi requisiti delle normative in materia, **Hilti** non può escludere la possibilità che lo strumento venga disturbato a causa di una forte irradiazione, che potrebbe essere causa di un malfunzionamento. In questo caso oppure in caso di dubbio è necessario eseguire delle misurazioni di controllo. Allo stesso modo **Hilti** non è in grado di escludere il possibile rischio di disturbare altri apparecchi (ad esempio sistemi di navigazione di aerei).
- ▶ **Lo strumento non deve essere utilizzato in prossimità di donne in gravidanza o portatori di pace-maker.**
- ▶ Non indirizzare mai lo strumento verso se stessi o in direzione del corpo di una persona nelle immediate vicinanze. Non mettere in funzione lo strumento con un'altra antenna e/o un altro trasmettitore.

2.1.4 Misure di sicurezza generali

Misure di sicurezza meccaniche

- ▶ Effettuare accuratamente la manutenzione dello strumento. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dello strumento stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare lo strumento.
- ▶ **Se lo strumento viene portato da un ambiente molto freddo in un ambiente caldo o viceversa, è necessario lasciarlo acclimatare prima dell'utilizzo.**
- ▶ **Sebbene lo strumento sia protetto contro l'infiltrazione di umidità, è comunque consigliabile asciugarlo prima di riporlo nella custodia di trasporto.**
- ▶ **Fare riparare l'attrezzo esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo.**

Misure di sicurezza elettriche

- ▶ **Evitare di cortocircuitare la batteria.** Accertarsi che i contatti della batteria e dello strumento siano liberi da eventuali corpi estranei prima di introdurre la batteria. Se i contatti di una batteria entrano in cortocircuito, sussiste il pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
- ▶ **Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.** L'infiltrazione di umidità può provocare un cortocircuito e reazioni chimiche, con conseguente rischio d'incendio e di ustione.
- ▶ **Prima di inserire la batteria nel caricabatteria, accertarsi che le superfici esterne della batteria stessa siano pulite ed asciutte.** Prestare attenzione al manuale d'istruzioni del caricabatteria.
- ▶ Durante il trasporto o in caso di un lungo periodo di magazzino dello strumento, rimuovere la batteria. Prima di inserire nuovamente la batteria nello strumento, controllare che non siano presenti tracce di perdite o di danneggiamenti.
- ▶ **Al fine di evitare danni all'ambiente, lo strumento e le batterie devono essere smaltiti in conformità alle direttive nazionali vigenti in materia. In caso di dubbio rivolgersi al produttore.**
- ▶ Per l'uso dello strumento e per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'adattatore di carica AI E30 o altri caricabatteria raccomandati dal produttore. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare lo

strumento. Se un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria viene utilizzato con altri tipi di batterie, sussiste il pericolo di incendio.

Utilizzo scrupoloso degli strumenti a batteria

- ▶ In caso di impiego errato possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. **Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, risciacquare abbondantemente con acqua e consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate o bruciate a temperature superiori a 75°C (167°F).** In caso contrario, sussiste il pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
- ▶ **Tenere le batterie lontane da alte temperature e dal fuoco.** Sussiste il pericolo di esplosione.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente batterie omologate per lo strumento in uso.** In caso di utilizzo di altre batterie o in caso di utilizzo delle batterie per scopi diversi, sussiste il pericolo di incendio ed esplosione.
- ▶ **Non utilizzare e non caricare mai batterie danneggiate** (ad esempio batterie che presentino crepe, parti rotte, contatti piegati, incassati e/o estratti).
- ▶ **Tenere le batterie e i caricabatteria non utilizzati lontani da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri oggetti metallici, che potrebbero interrompere i contatti degli stessi.** Il cortocircuito dei contatti delle batterie o dei caricabatteria comporta il rischio di incendio ed ustioni.

Requisiti per gli utilizzatori

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione lo strumento durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi oppure sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'attrezzo può causare lesioni di grave entità.
- ▶ **Accertarsi che l'unità impugnatura sia innestata.**
- ▶ **Attenersi a tutti i messaggi di avvertimento e di segnalazione dello scanner.**

Trasporto

- ▶ Rispettare le particolari direttive per il trasporto, la conservazione e l'azionamento delle batterie al litio.

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto 1

①	Unità di lettura RFID	⑧	Chiusura a vite vano batteria
②	Modulo scan di codice a barre	⑨	Coperchio vano batteria dell'unità impugnatura
③	Fotocamera	⑩	Attacco per cuffie
④	Tasto On/Off/Standby	⑪	Tasto multifunzione a destra
⑤	Tasto multifunzione a sinistra	⑫	Presa di attacco USB per cavo di carica
⑥	Grilletto Scan	⑬	Sblocco unità impugnatura
⑦	Unità impugnatura con grilletto scansione		

3.2 Panoramica unità schermo 2

①	LED per batteria scanner	⑥	Manopola Reset
②	LED per rete mobile	⑦	Tasto Scan
③	LED per WLAN	⑧	Tasto Home
④	Touchscreen	⑨	Tasto Indietro
⑤	Tasto Menu	⑩	Tasto Cerca

3.3 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è uno scanner. È concepito per l'identificazione e la gestione di mezzi d'esercizio contrassegnati con un codice a barre o un tag RFID.

3.4 Funzioni del software

Lo scanner utilizza il sistema operativo Android. L'uso avviene fondamentalmente in conformità allo standard Android, noto a tutti i telefoni cellulari comunemente reperibili in commercio.

Le funzioni dello strumento vengono messe a disposizione dell'utilizzatore mediante apposite App. È vivamente sconsigliato a questo proposito, installare sullo scanner App che non siano certificate da **Hilti**. Queste non vengono supportate dal Centro Assistenza Clienti **Hilti** e saranno rimosse qualora venga eseguita una riparazione o un intervento di manutenzione dello scanner.

Lo scanner è concepito per l'impiego nell'ambito della soluzione di sistema **Hilti ON!Track**. Al fine di poter utilizzare l'App corrispondente, sono necessari un nome utente ed una relativa password. Per maggiori informazioni in merito a **Hilti ON!Track** contattare i centri vendita **Hilti** oppure visitare la pagina <http://ontrack.hilti.com>.

3.5 Dotazione

Scanner AI S1/4, unità impugnatura AI E10, batteria AI E20 per lo scanner, batteria AI E21 per l'unità impugnatura, adattatore di carica AI E30, cinghia da polso PDA 60, istruzioni per l'uso.

I ricambi, i materiali di consumo e gli accessori da noi omologati per il vostro prodotto sono disponibili presso il proprio centro d'assistenza **Hilti** oppure all'indirizzo: www.hilti.com

3.6 Batterie



Nota

Caricare le batterie a temperatura ambiente per garantirne la più lunga durata possibile. Eseguendo la ricarica, evitare temperature ambiente al di fuori del range compreso tra 0 e 45°C.

Una batteria nello scanner e una nell'unità impugnatura alimentano il sistema. La batteria nell'unità impugnatura alimenta esclusivamente l'unità di lettura RFID. L'indicatore di stato delle batterie in Android e i LED di stato indicano soltanto il livello di carica delle batterie dello scanner. Entrambe le batterie vengono caricate insieme con l'adattatore in dotazione. Una volta caricate completamente, le batterie hanno fino a 10 ore di autonomia.

3.7 LED di stato per batteria scanner, radio e WLAN

3.7.1 Batteria scanner

Stato	Significato
Si accende con luce rossa	<ul style="list-style-type: none">Ricarica batterie in corso
Lampeggia con luce rossa	<ul style="list-style-type: none">Stato di carica basso della batteria scanner

3.7.2 LED per rete mobile

Stato	Significato
blu acceso	<ul style="list-style-type: none">collegato con rete/WLAN
LED OFF	<ul style="list-style-type: none">non collegato

3.7.3 LED per WLAN

Stato	Significato
blu acceso	<ul style="list-style-type: none">collegato con WLAN
LED OFF	<ul style="list-style-type: none">non collegato

4 Dati tecnici

4.1 Attrezzo

Display	Display da 4" WVGA-TFT-LCD, 480 x 800 Pixel
Sistema operativo	Basato su sistema Android
Classe di protezione	Protezione da polvere e spruzzi d'acqua IP 54 secondo IEC 60529
Fotocamera	CMOS, 5,0 Megapixel, autofocus e flash
Peso con batteria	600 g (21,2 oz)
Peso senza batteria	230 g (8,1 oz)
Scanner codici a barre	2D-Imager

4.2 Unità di lettura RFID

Range di frequenza (UHF ETSI)	865 MHz ... 868 MHz
Range di frequenza (UHF FCC)	902 MHz ... 928 MHz
Portata	0 m ... 6 m (0 ft ... 19 ft - 10 in)
Potenza d'uscita HF	Fino a 33 dBm (ERP)
Protocollo	EPC Class 1 Gen 2, ISO/IEC 18000-6C

4.3 Alimentazione

Batteria al litio per scanner	3,7 V/2,26 Ah
Batteria al litio per unità impugnatura	3,7 V/4,40 Ah
Alimentazione elettrica adattatore di carica	100...240 V/50...60 Hz
Tensione di uscita adattatore di carica	5 V
Corrente di carica	2 A

4.4 Tipi di collegamento

WLAN	802.11a/b/g/n
Bluetooth	V2.1 EDR
Radio GSM/GPRS/EDGE	<ul style="list-style-type: none">• 850 MHz• 900 MHz• 1.800 MHz• 1.900 MHz
Radio UMTS/HSPA+	<ul style="list-style-type: none">• 850 MHz• 900 MHz• 1.900 MHz• 2.100 MHz

4.5 Condizioni ambientali

Temperatura d'esercizio	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
Temperatura di magazzino	-25 °C ... 60 °C (-13 °F ... 140 °F)
Temperatura durante il processo di carica	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
Temperatura di stoccaggio raccomandata per batterie	-20 °C ... 20 °C (-4 °F ... 68 °F)

5 Messa in funzione

5.1 Composizione

5.1.1 Inserimento della batteria

1. Aprire il dispositivo di bloccaggio della batteria.
2. Inserire la batteria.
3. Chiudere il dispositivo di bloccaggio della batteria.

5.1.2 Montaggio di unità schermo ed unità impugnatura

1. Per innestare l'unità impugnatura nell'unità schermo premere lo sblocco.
2. Con lo sblocco premuto, innestare l'unità impugnatura nell'unità schermo.
3. Tirare la cinghia da polso attraverso l'occhiello.
4. Rimuovere la pellicola protettiva.

5.1.3 Inserimento della scheda SIM nell'unità schermo 5



Nota

L'inserimento della scheda SIM è necessario soltanto in caso di utilizzo dello scanner nella rete mobile.

1. Rimuovere l'unità impugnatura.
2. Aprire il dispositivo di bloccaggio della batteria.
3. Rimuovere la batteria.
4. Introdurre la scheda SIM.
5. Inserire la batteria.
6. Chiudere il dispositivo di bloccaggio della batteria.
7. Montare l'unità impugnatura.

5.2 Accensione/spegnimento e modalità Standby

1. Premere il tasto On/Off/Standby per 3 secondi per accendere lo scanner.
2. Per spegnere lo strumento, con lo scanner acceso, tenere premuto il tasto On/Off/Standby fino alla comparsa della finestra di dialogo per la conferma, quindi confermare.
3. Per passare dalla modalità acceso alla modalità Standby, premere brevemente il tasto On/Off/Standby oppure il tasto Home.
4. Per passare dalla modalità Standby alla modalità acceso, premere il tasto On/Off/Standby.

5.3 Configurazione della rete mobile



Nota

Per l'utilizzo dello scanner nella rete mobile, è necessaria una scheda SIM, reperibile presso qualsiasi operatore.

5.3.1 Configurare la scheda SIM



Nota

Di norma è possibile leggere automaticamente le informazioni necessarie per la configurazione dalla scheda SIM senza interventi da parte dell'utente. Per gli altri casi, la procedura per la configurazione manuale è descritta di seguito.

1. Sulla schermata iniziale, scegliere **'Impostazioni'**.
2. In **'Wireless e reti'** scegliere la voce di menu **'Altro...'**.
3. Scegliere la voce di menu in **'Reti mobili'**.
4. Apporre un segno di spunta in **'Dati attivati'**.
5. Scegliere in **'Nomi punti di accesso'**.
6. Richiamare l'opzione di menu.
7. Scegliere in **'Nuovo APN'**.
8. Nel campo **'APN'** inserire il nome del punto di accesso dato dall'operatore di telefonia mobile.
9. Salvare le impostazioni.

5.4 Configurazione WLAN

1. Sulla schermata iniziale, scegliere **'Impostazioni'**.
2. Scegliere in **'WLAN'**.
 - ◀ Vengono visualizzate le reti disponibili.
3. Scegliere la propria rete.



Nota

Se si desidera modificare le impostazioni di un WLAN già configurato, toccare il simbolo della rete fino alla comparsa delle Opzioni.

4. Inserire i dati della connessione.

5.5 Carica della batteria

1. Collegare l'unità impugnatura e lo scanner, affinché venga ricaricata anche la batteria presente nell'unità impugnatura.
2. Aprire il coperchio della presa USB nell'unità schermo.
3. Collegare il connettore USB dell'adattatore di carica con la presa USB.
4. Collegare l'adattatore di carica con l'alimentazione di tensione.
5. Una volta caricate completamente le batterie, scollegare l'adattatore di carica dall'alimentazione elettrica e dall'unità schermo.
6. Chiudere il coperchio della presa USB.

5.6 Installazione del software

Non appena lo strumento è collegato a Internet, verrà automaticamente proposta l'installazione della versione più attuale delle applicazioni concepite per lo strumento **Hilti**. Un simbolo corrispondente viene visualizzato nella barra di stato, sullo schermo. Qualora ciò non avvenisse nel giro di 2-3 minuti, si prega di procedere come si seguito specificato:

- ▶ controllare la connessione internet.
- ▶ Riavviare lo strumento.
- ▶ All'occorrenza, contattare il Servizio riparazioni **Hilti**.

6 Cura e manutenzione

6.1 Cura

6.1.1 Pulizia ed asciugatura

- ▶ Pulire lo strumento utilizzando solamente un panno morbido e pulito. Se necessario, inumidire il panno con alcol puro o un po' d'acqua.



Nota

Per la pulizia utilizzare esclusivamente alcol o acqua. Altri liquidi potrebbero danneggiare le parti in plastica.

6.2 Manutenzione

- ▶ Per un sicuro funzionamento dello strumento utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. I ricambi, i materiali di consumo e gli accessori da noi omologati per il vostro prodotto sono disponibili presso il proprio centro d'assistenza **Hilti** oppure all'indirizzo : www.hilti.com.

7 Trasporto e magazzinaggio

7.1 Trasporto



PRUDENZA

Pericolo di lesioni! Una batteria difettosa può causare corrosione e danneggiare lo strumento.

- ▶ Rimuovere la batteria quando si immagazzina e trasporta l'attrezzo.
- ▶ Per il trasporto o la spedizione dell'equipaggiamento, utilizzare la confezione **Hilti** o una confezione equivalente.
- ▶ Per il trasporto si raccomanda di separare l'unità impugnatura dallo scanner.

7.2 Stoccaggio

- ▶ Non riporre lo strumento quando è bagnato.
- ▶ Prima di riporre lo strumento, pulire ed asciugare lo strumento, la valigetta per il trasporto e gli accessori..
- ▶ Evitare di mettere in funzione o di riporre lo strumento in presenza di umidità dell'aria molto elevata. Ciò aumenta la durata del prodotto.
- ▶ Per il magazzinaggio si raccomanda di separare l'unità impugnatura dallo scanner.
- ▶ Dopo un magazzinaggio o un trasporto prolungato dello strumento, verificare il funzionamento dello stesso prima dell'uso.


- ▶ Rispettare i limiti di temperatura per il magazzino dello strumento, in special modo in presenza di temperature estreme, quando l'attrezzatura viene conservata nell'abitacolo di un mezzo.

8 Supporto in caso di anomalie

In caso di anomalie che non siano riportate nella presente tabella o impossibili da eliminare personalmente, si prega di rivolgersi al nostro centro assistenza **Hilti Service**.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile avviare lo scanner.	La batteria nello scanner e/o nell'unità impugnatura non è sufficientemente carica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Collegare l'adattatore di carica. ▶ Vedere "Batterie" → Pagina 32.
La batteria si scarica dopo un breve tempo di utilizzo.	Batteria difettosa oppure vecchia, oppure numero massimo dei cicli di ricarica superato	▶ Sostituire la batteria.
Lo scanner non reagisce.	Lo scanner è in modalità Standby oppure spento.	▶ Premere brevemente il tasto On/Off/Standby.
	Guasto software.	▶ Tenere premuto la manopola di reset e premere il tasto On/Off/Standby.
Lo scanner non rileva i tag RFID.	Tag RFID danneggiato.	▶ Sostituire il tag RFID.
	I tag RFID sono incompatibili.	▶ Utilizzare tag compatibili forniti da Hilti .
Lo scanner non rileva codici a barre.	Codice a barre sporco o danneggiato.	▶ Sostituire il codice a barre.
Nessun collegamento WLAN.	WLAN non configurato.	▶ Configurare il WLAN. → Pagina 34
	Nessuna ricezione di rete.	▶ Cambiare posizione.
Non esiste alcun collegamento con la rete mobile.	Nessuna scheda SIM inserita oppure rete mobile non configurata.	▶ Configurare la scheda SIM. → Pagina 34
	Nessuna ricezione di rete.	▶ Cambiare posizione.

9 Smaltimento

Gli strumenti e gli attrezzi  **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti.

10 Garanzia del costruttore

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner **Hilti** locale.

11 Avvertenza FCC (valida negli USA)/Avvertenza IC (valida in Canada)



Nota

Questo strumento è stato testato ed è risultato conforme ai valori limite stabiliti nel paragrafo 15 delle direttive FCC per gli strumenti digitali di classe B. Questi valori limite prevedono, per l'installazione in abitazioni, una sufficiente protezione da irradiazioni di disturbo. Gli strumenti di questo genere producono, utilizzano e possono anche emettere radiofrequenze. Pertanto, se non vengono installati ed azionati in conformità alle relative istruzioni, possono provocare disturbi nella radioricezione.

Non è tuttavia possibile garantire che, in determinate installazioni, non si possano verificare fenomeni di disturbo. Nel caso in cui questo strumento provochi disturbi di radio / telericcezione, evento determinabile spegnendo e riaccendendo lo strumento, l'operatore è invitato ad eliminare le anomalie di funzionamento con l'ausilio dei seguenti provvedimenti:

- Reindirizzare o spostare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra strumento e ricevitore.

- Collegare lo strumento alla presa di un circuito elettrico diverso da quello del ricevitore.
- È consigliabile chiedere l'aiuto del rivenditore di zona o di un tecnico radiotelevisivo esperto.



Nota

Modifiche o cambiamenti apportati allo strumento senza espressa autorizzazione da parte di **Hilti**, possono limitare il diritto dell'operatore ad utilizzare lo strumento stesso.

Questo dispositivo è conforme al paragrafo 15 delle direttive FCC ed RSS-210 IC.

La messa in funzione è subordinata alle seguenti due condizioni:

- Questo strumento non dovrebbe generare radiazioni dannose.
- Lo strumento deve assorbire tutte le radiazioni, comprese quelle che potrebbero innescare operazioni indesiderate.

12 Dichiarazione di conformità CE

Produttore

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
Liechtenstein

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme:

Denominazione Scanner

Denominazione del modello AI S1/4

Generazione 02

Anno di produzione 2015

Direttive applicate:

- 1999/5/CE
- 2004/108/CE (entro il 19 aprile 2016)
- 2014/30/UE (dal 20 aprile 2016)
- 2006/66/CE
- 2006/95/CE (entro il 19 aprile 2016)
- 2014/35/EU (dal 20 aprile 2016)
- 2011/65/EU

Norme applicate:

- EN ISO 12100
- EN 300 328-V1.8.1
- EN 300 440-2 V1.3.1
- EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.1.1, EN 301 489-24 V1.5.1
- EN 302 208-2 V1.4.1

Documentazione tecnica redatta da:

- Omologazione elettroutensili
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
Germania

Schaan, 07.2015

Paolo Luccini
(Head of BA Quality and Process Management /
Business Area Electric Tools & Accessories)

Edward Przybylowicz
(Head of BU Measuring Systems / BU Measuring
Systems)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com



2088869